FA-
BRI-
-QUE
Saint-Claude
musée de l'Abbaye
donations Guy Bardone / René Genis
14/02/14 - 18/05/14
ALAIN BERNARDINI,
ARTISTE EN RÉSIDENCE
+
JULES ADLER
BERND & HILLA BECHER
JULIEN BERTHIER
FRANÇOIS BONHOMMÉ
STÉPHANE COUTURIER
GILBERT FASTENAEKENS
FRANÇOIS-VICTOR JEANNENEY
PASCAL KERN
FERNAND LÉGER
MAXIMILIEN LUCE
GORDON MATTA-CLARK
RÉMI REGAZZONI
JANICE WIMMER
DOSSIER DE PRESSE
Communauté de communes Haut-Jura Saint-Claude
musée de France
Conseil régional de Franche-Comté
PLASTOREX

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Musée de l'Abbaye
Donations Guy Bardone-René Genis

3, place de l'Abbaye
39200 SAINT-CLAUDE

Tél. : 03 84 38 12 60
Fax : 03 84 42 25 37

v.pugin@museedelabbaye.fr
j.delalande@museedelabbaye.fr

www.musees-franchecomte.com

Contact Presse

Julie Delalande :
03 84 38 12 63
j.delalande@museedelabbaye.fr

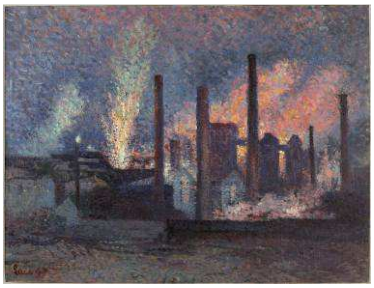
Fabrique

exposition du 14 février au 18 mai 2014

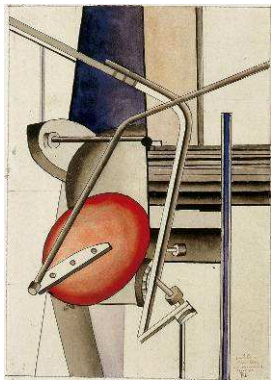
Vernissage le vendredi 14 février à 18h

Alain BERNARDINI, artiste en résidence

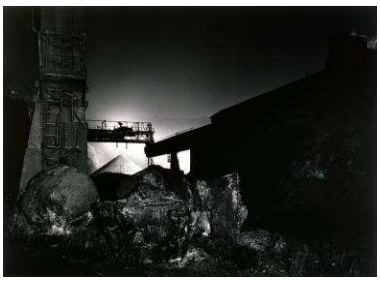
+ Jules ADLER, Bernd & Hilla BECHER,
Julien BERTHIER, François BONHOMMÉ,
Stéphane COUTURIER, Gilbert FASTENAEKENS,
François-Victor JEANNENEY, Pascal KERN,
Fernand LEGER, Maximilien LUCE,
Gordon MATTA-CLARK,
Rémi REGAZZONI et Janice WIMMER



Maximilien LUCE
Acieries près de Charleroi, 1897 - 51 x 38,5 cm
(C) Musée d'Orsay, Dist. RMN-Grand Palais /Patrice Schmidt



Fernand LEGER
Eléments mécaniques, 1925 - 28,5 x 20,5 cm
© Musée(s) de Belfort/Claude-Henri Bernardot



Gilbert FAŞTENAEKENS
Série: *Essai pour une archéologie imaginaire Longwy,* 1984 - 31 x 42,5 cm
Collection 49 NORD 6 EST - Frac Lorraine
© Gilbert Fastenaekens

Alain BERNARDINI
C'est comme C.D.F # 1, deux employés contemplant les montagnes, avec Christian et Fabien, Les Molunes
Photographie numérique contrecollée sur dibond - 90 x 120 cm
Production Musée de l'Abbaye, 2013-2014.

L'architecture industrielle a modelé le paysage de la ville de Saint-Claude en se logeant au creux des montagnes environnantes. La présence d'ateliers familiaux, de petites et moyennes entreprises au cœur de la ville, puis leur apparition sur son pourtour, ont profondément marqué son urbanité au sein d'une nature repoussée à ses portes.

Sa singularité tient à son architecture accrochée à flanc de montagne, à la Bienne qui s'écoule et traverse de part en part la ville, apportant l'énergie nécessaire aux activités artisanales, puis industrielles, et à sa mixité avec l'habitat. L'un et l'autre de ces éléments agissent, évoluent et cohabitent ensemble, au gré des fluctuations économiques et sociales.

FABRIQUE est une exposition qui tient compte de cet environnement, en le réinterrogeant par le prisme de l'art. Quelles représentations le XIXe siècle donne-t-il du monde du travail, période de révolution industrielle pleine de promesses ? Et comment les artistes actuellement s'approprient-ils ce sujet ? L'usine – dont la représentation romantique s'attache à la beauté de son architecture – telle un paysage postimpressionniste, laisse place à une peinture plus documentaire et réaliste, dévoilant les hommes au travail. L'univers des forges, ou de l'atelier de verrerie par exemple, induit un traitement clair-obscur de la lumière où l'homme, tout à son activité, occupe une place centrale. Les grands formats font écho à la peinture historique, la Grande histoire rejoignant celle plus modeste et anonyme du monde ouvrier.

La photographie permet d'aborder la représentation des lieux de labeur, avec des approches tout aussi contraires. Elle traite de la mémoire de sites désertés, comme d'une « archéologie imaginaire »[1], encore proche de nous, mais qui fait partie maintenant d'un inventaire patrimonial. Elle peut également faire l'objet d'un montage qui esthétise les matériaux et outils d'une chaîne de fabrication. Enfin, elle atteste de mises en scènes, lorsque l'artiste demande aux travailleurs (ses) de poser, de performer, sur leurs lieux d'activité, comme cela a été le cas dans le cadre de la résidence d'**Alain Bernardini**. L'inviter, dans le contexte de la capitale ouvrière du Haut-Jura, est une manière d'entrer à l'intérieur des usines, à la rencontre des différents acteurs qui les composent, et de laisser l'art prendre sa place au musée, enrichi de toutes ces expériences. C'est dans ce va-et-vient entre l'institution, l'artiste et la fabrique que se situe le propos de la résidence, puis de l'exposition.
FABRIQUE en tant que lieu où le travail s'effectue, mais également espace où l'on réalise, où l'on œuvre.

[1] Titre d'une série photographique intitulée *Essai pour une archéologie imaginaire* de Gilbert Fastenaekens

Les prêteurs : Académie François Bourdon et Ecomusée, Le Creusot ; Musée d'art et d'histoire de Cognac ; Musée d'Orsay ; Centre Pompidou, Paris / Musée national d'art moderne ; Musée du Temps, Besançon ; Musées de Belfort, donation Maurice Jardot ; Fonds Régionaux d'Art Contemporain de Bretagne, Franche-Comté, Lorraine ; Artothèque de la Fraternelle ; Institut Lumière, Lyon ; Collection particulière P. Dony.

Cette exposition a vu le jour grâce au soutien du service arts plastiques de la Drac Franche-Comté pour son aide à la production dans le cadre de la résidence d'artiste au musée, du service des musées de la Drac Franche-Comté, du Conseil Régional de Franche-Comté et de la Communauté de communes Haut-Jura Saint-Claude, et grâce aux entreprises qui ont bien voulu, à divers titres, soutenir les projets d'Alain Bernardini : Signaux Girod (Bellefontaine), Plastorex, Sicométal et Chacom (Saint-Claude).

LES ŒUVRES PRÉSENTÉES

1. Jules ADLER
Les enfourneurs, la Verrerie Claude Boucher à Cognac, 1910
Huile sur toile - 170 x 220 cm
Musée d'art et d'histoire de Cognac
© Musée de Cognac

2. Bernd & Hilla BECHER
Série : Les sites industriels lorrains
Photographies noir et blanc, tirages argentique
Epreuves aux sels d'argent, noir et blanc
Collection 49 NORD 6 EST - Frac Lorraine
© Bernd et Hilla Becher

Rombas, Lorraine, 1985
Vue paysagée d'un complexe industriel lorrain
60 x 50 cm - Inv. 91 01 03-3

Longwy, Sennele, Lorraine, 1979
Vue générale d'un complexe industriel de Lorraine
60 x 50 cm - Inv. 91 01 03-2

Knutange, Lorraine, 1971
Vue paysagée d'un haut fourneau en Lorraine
60 x 50 cm - Inv. 91 01 03-1

3. Julien BERTHIER
Horloge d'une vie de travail, 2008
Techniques mixtes : 34 engrenages en acier électrozingués, Acier peint, cloche en plexiglas
36 x 213 x 19,8 cm – poids : 250 kg
Collection Frac Franche-Comté - Inv. 2008-2-1
© Pierre Guenat

4. François BONHOMMÉ
Coulée de fonte à Indret, vers 1864
Huile sur toile - 125 x 220 cm
Collection Académie François Bourdon, Le Creusot
Inv. 2006.00.411
En dépôt à l'Ecomusée, Le Creusot
© CUCM, document écomusée, reproduction D. Busseuil

5. Stéphane COUTURIER
Série Melting power - Usine Alstom - Belfort, 2009
Photo n°5 – Halle Power
Tirage C-Print sous Diasec contrecollé sur aluminium
160 x 200 x 4.5 cm
Collection Frac Franche-Comté © Stéphane Couturier
Inv. 2010-3-1

6. Gilbert FASTENAEKENS
Série: *Essai pour une archéologie imaginaire*
Ensemble de 12 photographies (1982-1985)
Epreuves aux sels d'argent, noir et blanc
Collection 49 NORD 6 EST - Frac Lorraine
© Gilbert Fastenaekens

Le Creusot, 1984
Usine désaffectée, bureau, horloge
40,5 x 50,5 cm - Inv. 87 07 12 (6)

Longwy, 1984
Vue nocturne, rochers au premier plan, site industriel en arrière-plan
31 x 42,5 cm - Inv. 87 07 12 (3)

Bar-Le-Duc, 1982
Usine désaffectée, armoire, moule de creuset
40,5 x 49,5 cm - Inv. 87 07 12 (7)

Merlebach, 1984
Intérieur d'usine, wagonnet et poutres métalliques
40,5 x 51 cm - Inv. 87 07 12 (8)

Sérémange, 1984
Plan serré d'une machinerie industrielle
40,5 x 50,5 cm - Inv. 87 07 12 (10)

7. François-Victor JEANNENEY
Intérieur d'atelier à Besançon : Belot, essayeur du commerce,
3e quart du 19e siècle
Huile sur toile – 106 x 80 cm
Musée du Temps, Ville de Besançon - Inv. 2005.1.1

Les usines de Gouille, 1857
Huile sur toile – 116 x 73 cm
Collection particulière P. Dony
© Pierre Guenat

8. Pascal KERN
Fiction colorée, 1985
Tirages Cibachrome, cadre métallique (Diptyque)
2 x (125 x 180 x 4 cm)
Collection Frac Franche-Comté

Fernand LEGER

9. *Eléments mécaniques*, 1924-1926
Mine graphite sur papier – 31,9 x 24 cm
Centre Pompidou, Paris
Musée national d'art moderne/Centre de création industrielle
Achat en 1985 - Inv. AM 1985-37
© Centre Pompidou, MNAM-CCI, Dist. RMN-Grand Palais / Droits réservés

10. *Eléments mécaniques*, 1925
Gouache sur papier - 28,5 x 20,5 cm
Coll. Musée(s) de Belfort, donation Maurice Jardot
Inv. DHK.999.1.58
© Musée(s) de Belfort / Claude-Henri Bernardot

11. Maximilien LUCE

Acieries près de Charleroi, 1897
Huile sur bois – 51 x 38,5 cm
Paris, musée d'Orsay, don d'Oscar Ghez, 1990
Inv. RF 1990 27
© Musée d'Orsay, Dist. RMN-Grand Palais / Patrice Schmidt

12. Gordon MATTA-CLARK

Day's End (La fin du jour), 1975
Diptyque photographique couleur
108,8 x 102,7 cm chaque
Collection Fonds régional d'art contemporain Bretagne
Inv. 96728, 96729

Janice WIMMER & Rémi REGAZZONI

13. *Windows n°6, n°7 et n°8*, 2009
Saint-Claude – Usine Jacquemin
Tirage Fine Art contrecollé sur dibond 80 x 80 cm
Collection des artistes

Windows n°10, 2009
Saint-Claude – Usine Jacquemin
Tirage Fine Art contrecollé sur dibond 100 x 100 cm
Production Musée de l'Abbaye / Donations Guy Bardone – René Genis
Collection des artistes

14. *Dacia*, 2001/2002
Roumanie – Reproduction du dessin technique de la Dacia 1300
Tapis de laine tissé à la main 305 x 213 cm
Collection des artistes

Alain Bernardini

Chasse neige comme blanc, Les Molunes, 2013-2014
4 panneaux émaillés - 180 x 240 cm (90 x 120 cm chaque)
Production Musée de l'Abbaye, réalisation Signaux Girod

15. *C'est comme C.D.F # 1, deux employés contemplant les montagnes, avec Christian et Fabien, Les Molunes*, 2013-2014
Photographie numérique contrecollée sur dibond - 90 x 120 cm
Production Musée de l'Abbaye

Les Enlèvements (la blouse), avec Malika, Plastorex, Saint-Claude, 2013-2014
Vinyle microperforé, dimension variable
Production Musée de l'Abbaye et Plastorex

16. *C'est comme M.D, La Fraise de déneigement (Hélice ?), Sicométal, Saint-Claude*, 2013-2014
Embossage à froid sur papier Old Mill 300 g - 60 x 80 cm
Editions de 50 exemplaires, d'après une photographie de l'auteur
Production Musée de l'Abbaye / La fraternelle

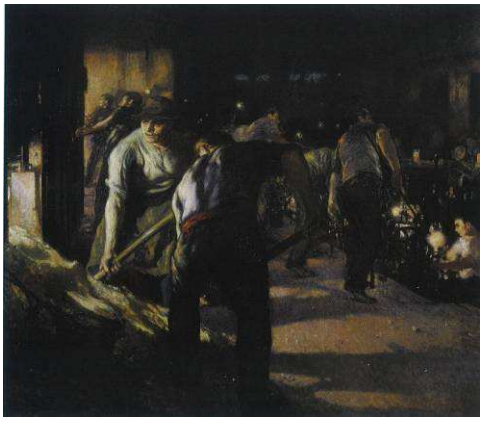
17. *Séance, La Fraise d'ébauche, avec Laurent, sur une musique de Serge Gainsbourg, Chacom, Saint-Claude*
Vidéo 3'20'', 2013

VISUELS DISPONIBLES

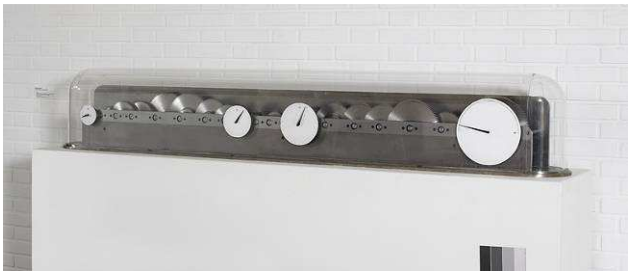
2.

Contact Presse

Julie Delalande :
03 84 38 12 63
j.delalande@museedelabbaye.fr

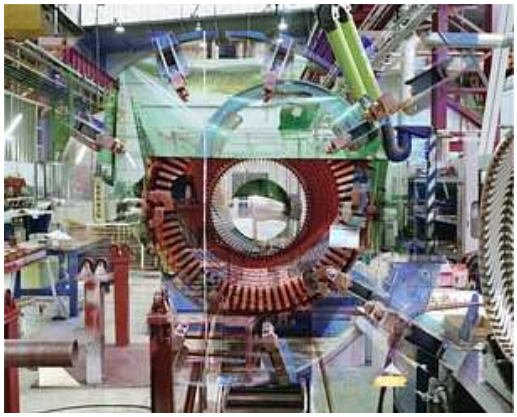


1.

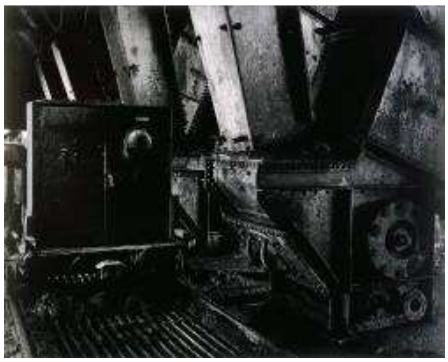


3.

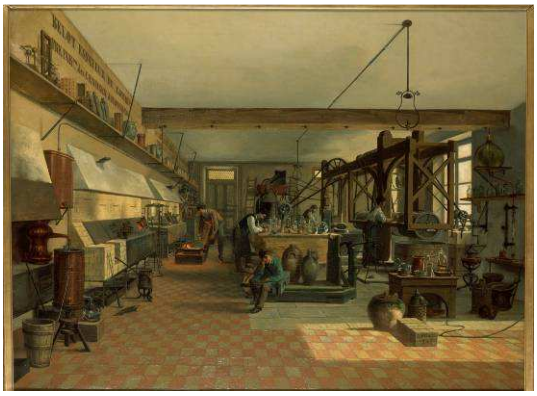
4.



5.



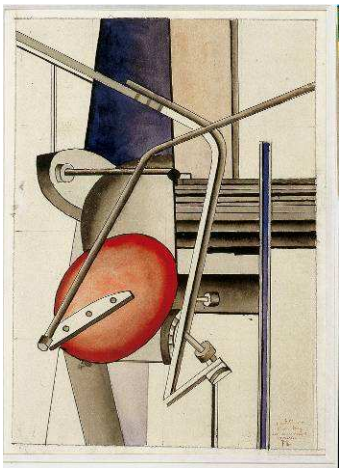
6.

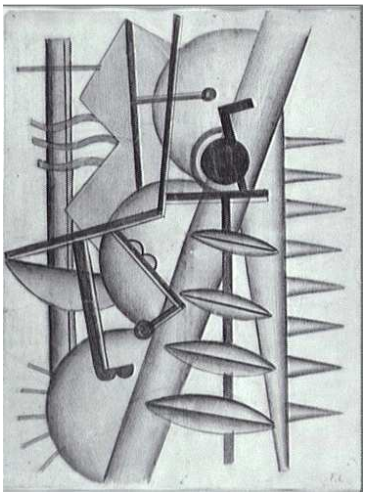


7.

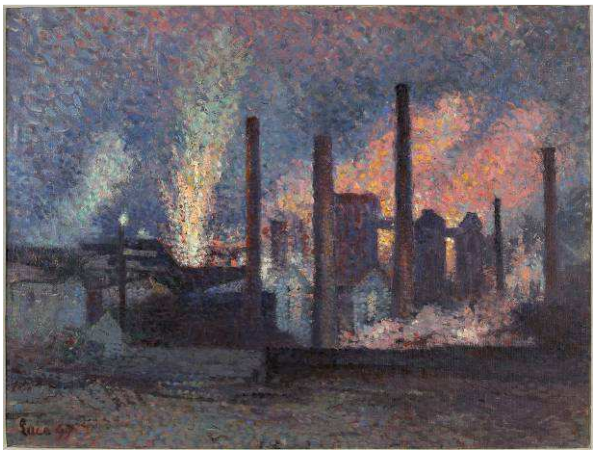
8.

10.



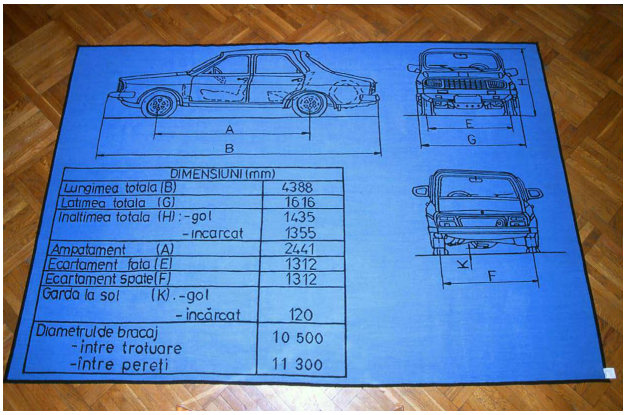


9.



11.

13.

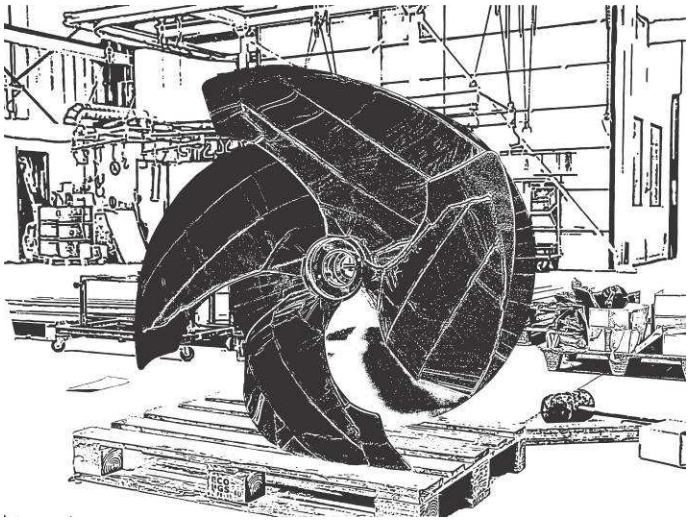

A
B
E
G
H
K
F
DIMENSIUNI (mm)
Lungimea totala (B) 4388
Latimea totala (G) 1616
Inaltimea totala (H): -gol 1435
-incarcat 1355
Ampatament (A) 2441
Ecartament fata (E) 1312
Ecartament spate (F) 1312
Garda la sol (K): -gol
-incărcat 120
Diametrul de bracaj
-intre trotuare 10 500
-intre pereti 11 300

14.

Alain Bernardini

15.

16.



17.

SERVICE CULTUREL ET MÉDIATION

>Visites commentées gratuites de l'exposition temporaire et du musée
les dimanches 2 mars, 6 avril et 4 mai 2014 à 15h

> Dans le cadre du printemps des poètes, vendredi 21 mars 2014 à 18 heures :
La poésie au cœur des arts rencontre avec Fabienne Swiathly, poète et Alain Bernardini, artiste plasticien. Avec la participation des étudiants du Lycée Professionnel de la Cité scolaire de Saint-Claude.

> Dis-moi dix mots…à la folie, en partenariat avec l'association Saute-frontière
Samedi 22 mars 2014 à 10h30, dans le cadre de la Journée internationale de la francophonie, restitution des ateliers-écriture adultes conduits par Flora MERCIER (poète de l'oralité).

> Week-end musées Télérama : samedi 22 et dimanche 23 mars 2014
Visites de l'exposition *Fabrique* :
* Samedi 22 mars à 14h : visite en présence de l'artiste invité en résidence Alain Bernardini
* Dimanche 23 mars à 14h

> Week-end : *L'usine à l'œuvre !* samedi 10 et dimanche 11 mai 2014
Avec la participation de l'association Saute-frontière, La fraternelle, l'Atelier des savoir-faire, du Parc naturel régional du Haut-Jura, et du musée.
Table-ronde l'*Art au travail* samedi 10 mai à 11h au musée
Co-organisée par le Parc Naturel Régional du Haut-Jura et le Musée de l'Abbaye.
Que disent les pratiques artistiques de la complexité des rapports entre les hommes et leur travail ?

Musée de l'Abbaye
Donations Guy Bardone-René Genis
3, place de l'Abbaye
39200 SAINT-CLAUDE

Contact service des publics

Julie Delalande
03 84 38 12 63
j.delalande@museedelabbaye.fr

Hors les murs épisode# 3 Alain Bernardini (10 mai – 21 septembre 2014)
Vernissage samedi 10 mai 2014 à 17h30
Une exposition organisée par la Fraternelle

> Nuit européenne des musées, samedi 17 mai 2014
*** L'après-midi : « La classe, l'œuvre », *les élèves deviennent « passeurs de culture » !***
Dispositif porté par *les ministères de l'éducation et de la culture.*
Trois classes des collèges de la Maîtrise et de la cité scolaire, ainsi que du lycée professionnel, présenteront aux visiteurs les médiations originales conçues autour d'une œuvre des collections.

* **21h30, spectacle Impro Est** avec **Frédéric Folmer** (basse), **Pierre Mancinelli** (piano) et **Lucy Nightingale** (danse)

> Nuit du conte, proposée par la Compagnie Le Jour qui vient
Samedi 24 mai 2014 à 15 h au musée : sieste contée

> Le musée participe, pour la première fois, aux Journées Nationales de l'Archéologie
Vendredi 6, samedi 7 et dimanche 8 juin 2014
Démonstration, animation et conférence sur le tournage sur bois avec Christophe Picod, archéologie expérimentale.
Démonstration avec tour à archet et tour à pédale, exposition de reproduction de copie de mobilier archéologique de l'antiquité au XVIIIème siècle. **Samedi 7 et dimanche 8 juin**.
Pour les scolaires vendredi 6 juin : présentation de mobilier en os lié aux pèlerinages (bourdonnets etc.) et atelier de fabrication de chapelets avec perles en os.

> LES VACANCES AU MUSÉE !
Durant les vacances d'hiver et de Pâques : l'équipe pédagogique du musée propose des ateliers de découverte et d'initiation artistique, pour les enfants (dès 3 ans), les adolescents et les familles.
Renseignements : Service des publics
03 84 38 12 63/60 ou j.delalande@museedelabbaye.fr / 2.20 euros par personne

> SERVICE EDUCATIF
visites et ateliers pour les scolaires et le hors temps scolaire
Renseignements et réservations : Service des publics, Julie Delalande
03 84 38 12 63 *ou j.delalande@museedelabbaye.fr*
Rencontre pédagogique pour les enseignants, éducateurs et animateurs
> le mercredi 19 février 2014 à 16h30

EN PRATIQUE

Le musée de l'Abbaye / donations Guy Bardone - René Genis a été, dès son inauguration en 2008, porté par la Communauté de communes de Val de Bienne. Cette dernière sera élargie car fusionnée à deux autres communautés de communes : Les Hautes-Combes et Le plateau du Lizon, qui portent depuis janvier 2011 le nom fédérateur de "Haut-Jura Saint-Claude".
Les activités du musée, à travers ses budgets de fonctionnement et d'investissement, sont soutenues principalement par la Communauté de communes HJSC, mais également par trois services de la Drac F-Comté : le service des musées, des arts plastiques et de l'éducation artistique. Cette configuration originale a donné lieu à la rédaction d'une convention qui lie la Communauté de communes, pour le musée de l'Abbaye, aux services de la Drac. Le musée bénéficie également du soutien du Conseil Régional de F-Comté pour ses expositions et ses acquisitions.

> Contacts

Au musée

Musée de l'Abbaye / Donations Guy Bardone – René Genis
3, place de l'Abbaye
39200 SAINT-CLAUDE
Tél. : 03 84 38 12 60 - Fax : 03 84 42 25 37
contact@museedelabbaye.fr

L'équipe du musée

Valérie Pugin, directrice
Julie Delalande, assistante de conservation / chargée des publics
Sandrine Flament, assistante administrative
Brigitte Comoy, chargée de l'accueil du public et de la surveillance, guide du musée
Ghislaine Scozzafave et Laurent Kempen, chargés de l'accueil du public et de la surveillance
Janice Wimmer et Rémi Regazzoni, chargés des ateliers artistiques
Laurence Bouhan, enseignante arts plastiques chargée de mission
Pascal Cabut, régisseur des expositions

À la communauté de communes Haut-Jura Saint-Claude

Président : M. Francis Lahaut
Vice-président chargé de la culture : M. Roger Béguet
Directeur Général des Services : M. Philippe Verrot
Tél. : 03 84 45 89 00 - Fax : 03 84 45 88 90

Tarifs et jours d'ouverture :

Plein tarif : 5,50 euros
Demi-tarif : 2,70 euros
Tarif famille
• médiation pour les groupes (à partir de 10 personnes) / sur réservation
visite-découverte / adulte : 4,30 euros
• ateliers de pratiques artistiques :
pour enfants, adolescents et familles pendant les vacances scolaires : 2,20 euros par personne
• Pass musée de l'abbaye / musée de la pipe et du diamant
pass adulte: 8 euros / pass enfant : 3,50 euros
• carte d'abonnement individuelle (valable un an) : 21,50 euros par personne

horaires
de 10h à 12h et de 14h à 18h
• du 1er septembre au 30 juin : ouvert du mercredi au dimanche
fermeture le lundi et le mardi
• du 1er juillet au 31 août : ouvert du mercredi au lundi
fermeture le mardi
• fermé le 1er janvier, le 1er mai, le 1er novembre et le 25 décembre